

- EN ▶ HOW TO CHECK YOUR CHILD'S HEARING AID
- DK ▶ HVORDAN DU TJEKKER DIT BARN'S APPARATER
- SE ▶ SÅ HÅR KONTROLLERAR DU DITT BARNS HÖRAPPARATER
- NO ▶ HVORDAN SJEKKE BARNETS HØREAPPARAT
- NL ▶ ZO KUNT U HET HOORTOESTEL VAN UW KIND CONTROLEREN



HEARING AID
LISTENING TUBE
USER GUIDE

People First

People First is our promise to empower people to communicate freely, interact naturally and participate actively

child friendly hearing care

Our paediatric audiological mission is to ensure a better future for every child with hearing loss. We will deliver solutions, tools and techniques that optimise auditory and cognitive habilitation, embrace the complexities of growing up with hearing loss and empower you to adapt solutions to each child's developmental stage on their journey to adulthood.

141527VAR / 01.14 / Printed on recycled paper

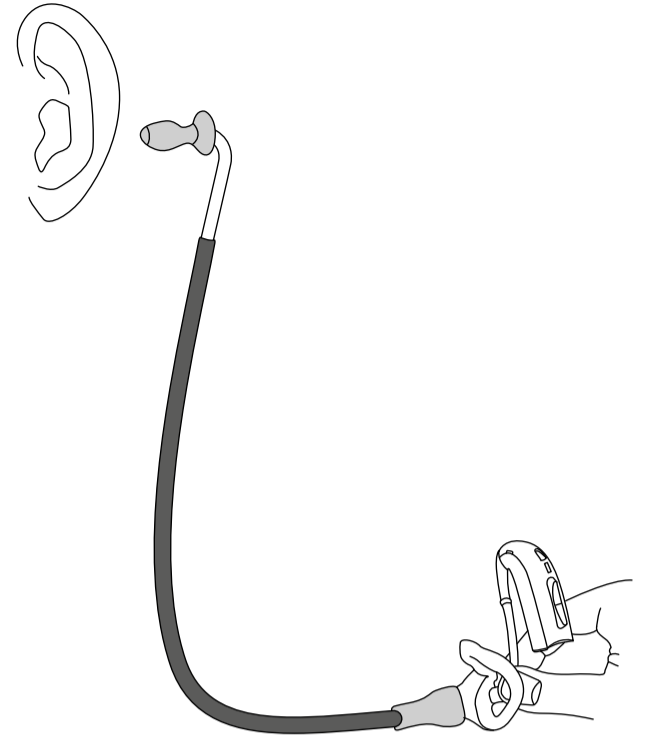
www.oticon.com



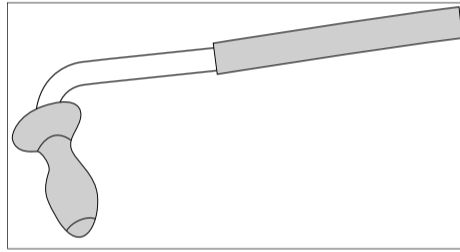
oticon
PEOPLE FIRST

WARNINGS

- ⚠ **WARNING**
EN Power hearing aids whose maximum sound pressure capability exceeds 132 dB SPL can damage hearing. Always ensure the damping filters are present in the listening tube before listening to the hearing aid.
- ⚠ **ADVARSEL**
DK Power-apparater, hvis maksimale lydtryk overskrider 132 dB SPL, kan beskadige hørelsen. Sørg derfor altid for, at der er dæmpere i lytteslangen, inden du begynder at lytte på høreapparaterne.
- ⚠ **VARNING**
SE Kraftfulla hörapparater vars maximala ljudstyrka överstiger 132 dB SPL kan skada hörseln. Kontrollera alltid att dämpningsfiltren sitter på plats i lyssningslangen innan du provlyssnar hörapparaten.
- ⚠ **ADVARSEL**
NO Power-apparater med en maksimum lydtrykkapasitet som overskrider 132 dB SPL kan skade hørselen. Sørg alltid for at høreslangen har dempefiltre før du hører på høreapparatet.
- ⚠ **WAARSCHUWING**
NL Power toestellen met een maximum geluidsdruk van meer dan 132 dB SPL kunnen het gehoor beschadigen. Zorg er altijd voor dat er dempfilters in het luisterslangetje zitten voordat u naar het toestel luistert.



Before Usage



- EN Undamped tube - for use with mild and moderate power hearing aids; NEVER use with Power instruments (risk of damage to normal hearing).
- DK Udæmpet lytteslange - til brug med høreapparater, tilpasset milde til moderate høretab - må ALDRIG bruges sammen med Power-høreapparater, da der er risiko for at skade din hørelse
- SE Odämpad slang - används till hörapparater för milda och måttliga nedsättningar. Använd ALDRIG denna slang till Power hörapparater (då du riskerar att som normalhörande skada din hörsel).
- NO Udempet slange - for bruk til milde og moderate høreapparater. ALDRI til kraftige apparater (fare for å skade normalt hørsel).
- NL Slang zonder demping - voor gebruik met hoortoestellen voor milde tot matige verliezen; NOOIT gebruiken in combinatie met power toestellen (risico op gehoorbeschadiging)

- EN ▶ HEARING AID LISTENING TUBE USER GUIDE
- DK ▶ LYTTESLANGE BRUGSANVISNING
- SE ▶ LYSSNINGSSLANG BRUKSANVISNING
- NO ▶ HØREAPPARAT HØRESLANGE BRUKERVEILEDNING
- NL ▶ HOORTOESTEL LUISTERSLANGETJE GEBRUIKERSGIDS

- ▶ EN LISTENING INSTRUCTIONS
- ▶ DK LYTTEINSTRUKTIONER
- ▶ SE LYSSNINGSSINSTRUKTIONER
- ▶ NO HØREINSTRUKSJONER
- ▶ NL LUISTERINSTRUCTIES

EN HOW TO PERFORM A LISTENING CHECK OF YOUR CHILD'S HEARING AIDS

We have provided a special listening tube, which allows you to listen to the hearing aids without putting them in your ear.

DK SÅDAN KONTROLLERES LYDEN I DIT BARN'S HØREAPPARATER

Du skal bruge en lytteslange, for at kunne lytte til høreapparaterne uden at have dem i ørerne.

SE SÅ HÄR KONTROLLERAR DU LJUDET I DITT BARN'S HÖRAPPARATER

Du behöver en lyssningsslang som du använder för att provlyssna hörapparaten utan att behöva sätta in den i ditt öra.

NO SLIK UTFØRER DU EN HØRESJEKK AV DITT BARN'S HØREAPPARATER

Du trenger stetoklipp eller en høreslange, slik at du kan høre på høreapparatene uten å sette dem i øret ditt.

NL EEN GELUIDSCONTROLE VAN DE HOORTOESTELLEN VAN UW KIND UITVOEREN.

Hiervoor heeft u een stethoclip of luisterslangetje nodig waarmee u naar de hoortoestellen kunt luisteren zonder deze in uw oor te plaatsen.

Steps 1-2

1



- EN Turn the hearing aid off by opening the battery door.
- DK Sluk høreapparatet ved at åbne batteriskuffen helt.
- SE Stäng av hörapparaten genom att öppna batteriluckan.
- NO Slå av høreapparatet ved å åpne batteridekselet.
- NL Schakel het hoortoestel uit door de batterijlade te openen.

2



- EN Place the ear piece of the listening tube securely in your ear canal.
- DK Anbring lytteslangen i øregangen.
- SE Placera lyssningsslangen i din hörselgång.
- NO Plasser høreslangen i ørekanalen din.
- NL Plaats het luisterslangetje stevig in de gehoorgang.

Steps 3-4

3a



EN If you are checking a hearing aid that fits behind the ear, as shown, attach the other end of the listening tube to the earmould of the hearing aid.

DK Hvis du lytter til et BTE-høreapparat, skal lytteslangen anbringes på høreapparatets øreprop.

SE Om du ska lyssna på en så kallad BTE-apparat, som på bilden, fäst lyssningsslangen direkt på hörapparatsens insats.

NO Dersom du hører på BTE-høreapparat som vist, fester du høreslangen til øreformen på høreapparatet.

NL Als u een toestel controleert dat achter het oor zit, dan bevestigt u het luisterslangetje aan het oorstukje van het hoortoestel.

3b



EN If you are listening to a hearing aid with a dome or mould as shown, remove the dome and attach the listening tube directly to the sound outlet.

DK Hvis du lytter til et RITE- apparat eller et høreapparat med Corda, skal tippen fjernes. Anbring lytteslangen direkte på lydudgangen.

SE Om du lyssnar på en så kallad RITE-apparat med dome eller insats, ta av domen eller insatsen och sätt fast lyssningsslangen direkt på högtalaren.

NO Dersom du hører på et RITE- eller Corda-høreapparat som vist, fjerner du hetten og fester høreslangen direkte til lydutgangen.

NL Als u, zoals afgebeeld, naar een toestel met tip of oorstukje luistert, verwijdert u de tip en bevestigt u het luisterslangetje rechtstreeks op de geluidsuitgang.

4



EN Turn the hearing aid on by closing the battery door. You should hear a start-up jingle, unless the jingle has been turned off by the hearing care professional.

DK Tænd for høreapparatet igen ved at lukke batteriskuffen. Der høres en startjingle, med mindre at dette er slået fra på hørelinikken.

SE Sätt på hörapparaten genom att stänga batteriluckan. Nu bör du höra en ljudslinga som indikerar att hörapparaten startar.

NO Slå på høreapparatet ved å lukke batteridekselet. Du vil høre en startmelodi med mindre audiologen din har slått den av.

NL U zou nu een opstartmuziekje moeten horen, tenzij dit is uitgeschakeld door uw hoorprofessional.

Steps 5-7

5



EN With the ear piece of the Listening Tube in your ear, hold the hearing aid out in front of you, but not too close to your mouth. Listen for the clarity of these sounds as you say them aloud: "AH" as in father; "EE" as in bee; "OO" as in moon; "SH" as in shoe; "SSS" as in sun; and "MMM" as in mother.

DK Hold høreapparatet op foran dig, men ikke for tæt til din mund. Lyt efter hvor tydelige følgende lyde er, når du siger dem højt: "AR" som i arme, "II" som i Ivar, "UU" som i Ulla, "SH" som i journal, "SS" som i sol, samt "MM" som i mor.

SE Håll hörapparaten framför dig men inte alltför nära munnen. Lyssna hur tydliga följande ljud låter när du säger dem högt: "AAA", "III", "OOO", "SSS", "SCH" och "MMM".

NO Hold høreapparatet ut foran deg, men ikke for nært munnen. Kontroller klarheten til noen konsonanter (SSSS) og vokaler (MMMM og EEEE) og hør om de oppfattes som naturlige.

NL Met het oorstukje van het luisterslangetje in ue oor, houd u het toestel voor u, maar niet te dicht bij uw mond. Luister naar de helderheid van deze geluiden terwijl u hardop praat: "AA" als in aap; "EE" als in zee; "OO" als in zoon; "SH" als in show; "SSS" als in stem en "MMM" als in moeder.

6



EN Checking the Telecoil (T-coil): A T-coil with a loop system broadcasts directly to the hearing aid when it is in the T-program. If your child uses a telecoil program you can also perform a listening check of this. Turn the hearing aid to the "MT" or "T" program.

DK Hvis dit barn bruger telespoleprogram, kan du også kontrollere lyden på dette. Sæt høreapparatet på "MT" eller "T".

SE Om ditt barn använder ett telespoleprogram, kan du även utföra en lyssningskontroll på detta. Ändra då till programmet "MT" eller "T".

NO Dersom barnet ditt bruker et telespoleprogram kan du også utføre en høretest av dette. Sett høreapparatet på "MT"- eller "T"-programmet.

NL De luisterspoel (T-coil) controleren: een luisterspoel met een ringleidingsysteem zendt het geluid rechtstreeks naar de hoortoestellen als het in het T-programma staat. Als uw kind een luisterspoelprogramma gebruikt, kunt u hier ook een geluidscntrole mee uitvoeren. Schakel het hoortoestel over op het MT- of T-programma.

7



EN Hold the hearing aid near a television that is turned on. A buzzing sound will confirm that the telecoil is working.

DK Hold derefter høreapparatet i nærheden af et tændt fjernsyn. Hvis du hører en svag summen, virker telespolen.

SE Håll därefter hörapparaten nära en påslagen TV. Du ska kunna höra ett surrande ljud, som bekräftar att telespolen fungerar.

NO Deretter holder du apparatet i nærheten av en tv som er slått på. Du bør høre en summelyd - det bekrefter at telespolen virker.

NL Houd het toestel vervolgens in de buurt van een televisietoestel dat aan staat. U hoort nu een zoemend geluid, wat betekent dat de luisterspoel werkt.